

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1177/2009

z 30. novembra 2009,

ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES, pokiaľ ide o uplatňovanie prahových hodnôt v oblasti postupov zadávania zákaziek

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 69,so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 78,so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES <sup>(3)</sup>, a najmä na jej článok 68,

po konzultácii s Poradným výborom pre verejné zákazky,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 94/800/ES z 22. decembra 1994 týkajúcim sa uzavretia dohôd v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti v rámci jeho kompetencie, ku ktorým sa dospelo na uruguajskom kole multilaterálnych rokovaní (1986 – 1994) <sup>(4)</sup>, uzavrela Rada Dohodu o vládnom obstarávaní (ďalej len „dohoda“). Dohoda by sa mala uplatňovať na každú zákazku na obstarávanie, ktorej hodnota dosiahne alebo presiahne sumy (ďalej len „prahové hodnoty“) stanovené v dohode a vyjadrené ako zvláštne práva čerpania.
- (2) Jedným z cieľov smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES je umožniť obstarávateľom a verejným obstarávateľom, ktorí tieto smernice uplatňujú, aby súčasne dodržiavali aj povinnosti stanovené v dohode. Na účely dosiahnutia tohto cieľa by sa prahové hodnoty stanovené v týchto smerniciach pre verejné zákazky, na ktoré sa súčasne vzťahuje aj Dohoda, mali zosúladiť tak, aby zodpovedali

ekvivalentom prahových hodnôt stanovených v dohode, vyjadreným v eurách a zaokrúhleným smerom nadol na celé tisícky.

- (3) Z dôvodu koherentnosti je vhodné zosúladiť aj tie prahové hodnoty v smerniciach 2004/17/ES a 2004/18/ES, na ktoré sa dohoda nevzťahuje. Zároveň by sa mali zosúladiť aj prahové hodnoty ustanovené v smernici 2009/81/ES, a to s revidovanými prahovými hodnotami ustanovenými v článku 16 smernice 2004/17/ES.
- (4) Smernice 2004/17/EHS, 2004/18/EHS a 2009/81/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Smernica 2004/17/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa suma „412 000 EUR“ nahrádza sumou „387 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“.

2. Článok 61 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 1 sa suma „412 000 EUR“ nahrádza sumou „387 000 EUR“;
- b) v odseku 2 sa suma „412 000 EUR“ nahrádza sumou „387 000 EUR“.

## Článok 2

Smernica 2004/18/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa suma „133 000 EUR“ nahrádza sumou „125 000 EUR“;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.

- b) v písmene b) sa suma „206 000 EUR“ nahrádza sumou „193 000 EUR“;
- c) v písmene c) sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“.
2. V článku 8 sa prvý odsek mení a dopĺňa takto:
- a) v písmene a) sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa suma „206 000 EUR“ nahrádza sumou „193 000 EUR“.
3. V článku 56 sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“.
4. V článku 63 ods. 1 prvom pododseku sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“.
5. Článok 67 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v písmene a) sa suma „133 000 EUR“ nahrádza sumou „125 000 EUR“;
- b) v písmene b) sa suma „206 000 EUR“ nahrádza sumou „193 000 EUR“;
- c) v písmene c) sa suma „206 000 EUR“ nahrádza sumou „193 000 EUR“.

#### Článok 3

Článok 8 smernice 2009/81/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V písmene a) sa suma „412 000 EUR“ nahrádza sumou „387 000 EUR“.
2. V písmene b) sa suma „5 150 000 EUR“ nahrádza sumou „4 845 000 EUR“.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. novembra 2009

Za Komisiu  
Charlie McCREEVY  
člen Komisie